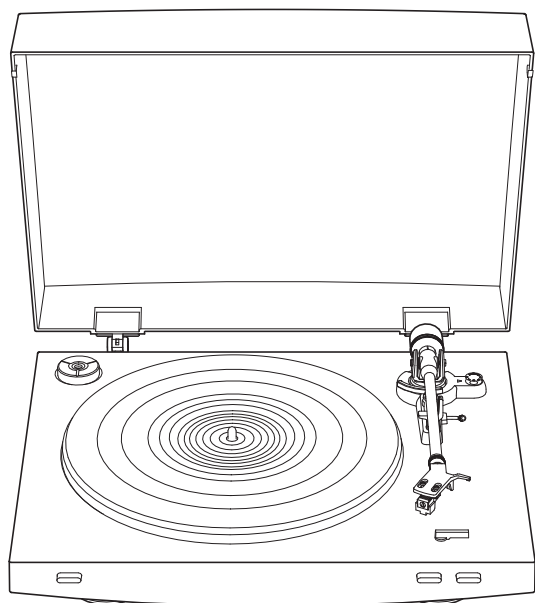


AT-LP3

用户手册
全自动带动式唱盘



audio-technica

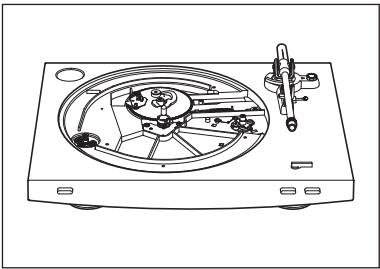
说明

感谢您购买本款“铁三角”产品。
使用本产品之前, 请通读本用户手册以确保正确使用。此外, 请妥善保存本手册以及保用证, 以备日后查阅。

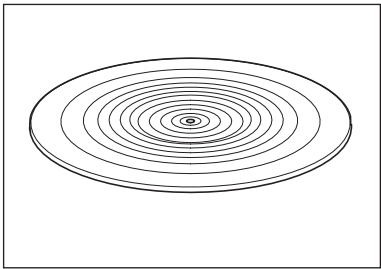
本产品只能在以下国家/地区使用。请确保本产品的工作电压适用于您所在国家/地区的电压。
国家/地区列表: 中国、马来西亚、菲律宾、越南、澳大利亚、新西兰

包装内容

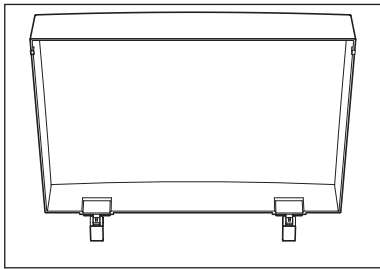
在使用本产品之前, 请确保包装内包含下列所有随附的物品。
如果有物品缺失或损坏, 请联系当地的“铁三角”经销商。



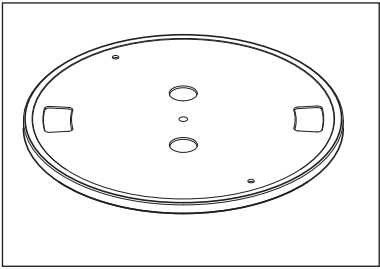
• 唱盘基体



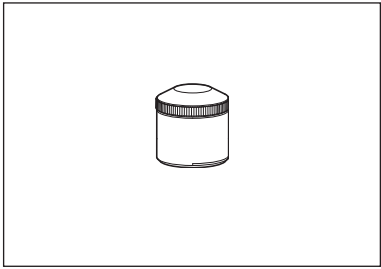
• 橡胶垫



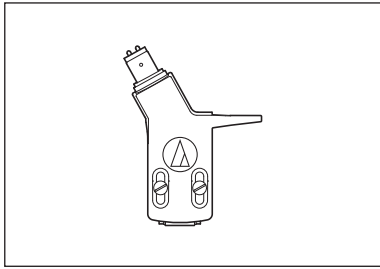
• 防尘罩



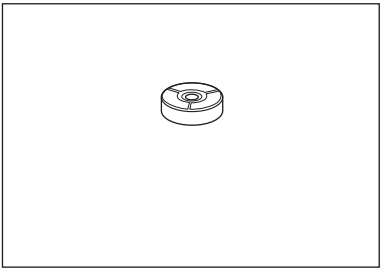
• 盘片 (含传动带)



• 配重



• 带VM立体声唱头 (AT91R) 的唱头壳 (AT-HS3)



• 45 RPM适配器

- 电源线 (根据您所居住的国家/地区, 使用正确的电源线。)
- 用户手册 (本文档)

购买后, 我们建议您保存所有包装材料, 以备将来存储、移动或装运之用。

安全须知

重要信息

警告：
请勿将本装置暴露于雨水或湿气中，以免失火或触电。

注意：
请勿将本装置暴露于滴水或溅水环境中。
请勿打开机壳，以免触电。
请将维修工作仅转交给合格人员。
请勿将本装置暴露于阳光、火源等过热环境下。
请勿使本装置受到强烈冲击。
本装置应尽可能靠近AC插座，以便随时轻松触及电源线插头。
在紧急情况下，请迅速断开本装置的电源线插头。
请勿将任何装满液体的物品（如花瓶）放置在本装置上。
请勿将任何裸火源（如点燃的蜡烛）放置在本装置上，以免失火。
请勿将本装置安装在书柜等类似的封闭空间内。
请将本装置安装在通风良好的地方。

使用注意事项

唱盘基体

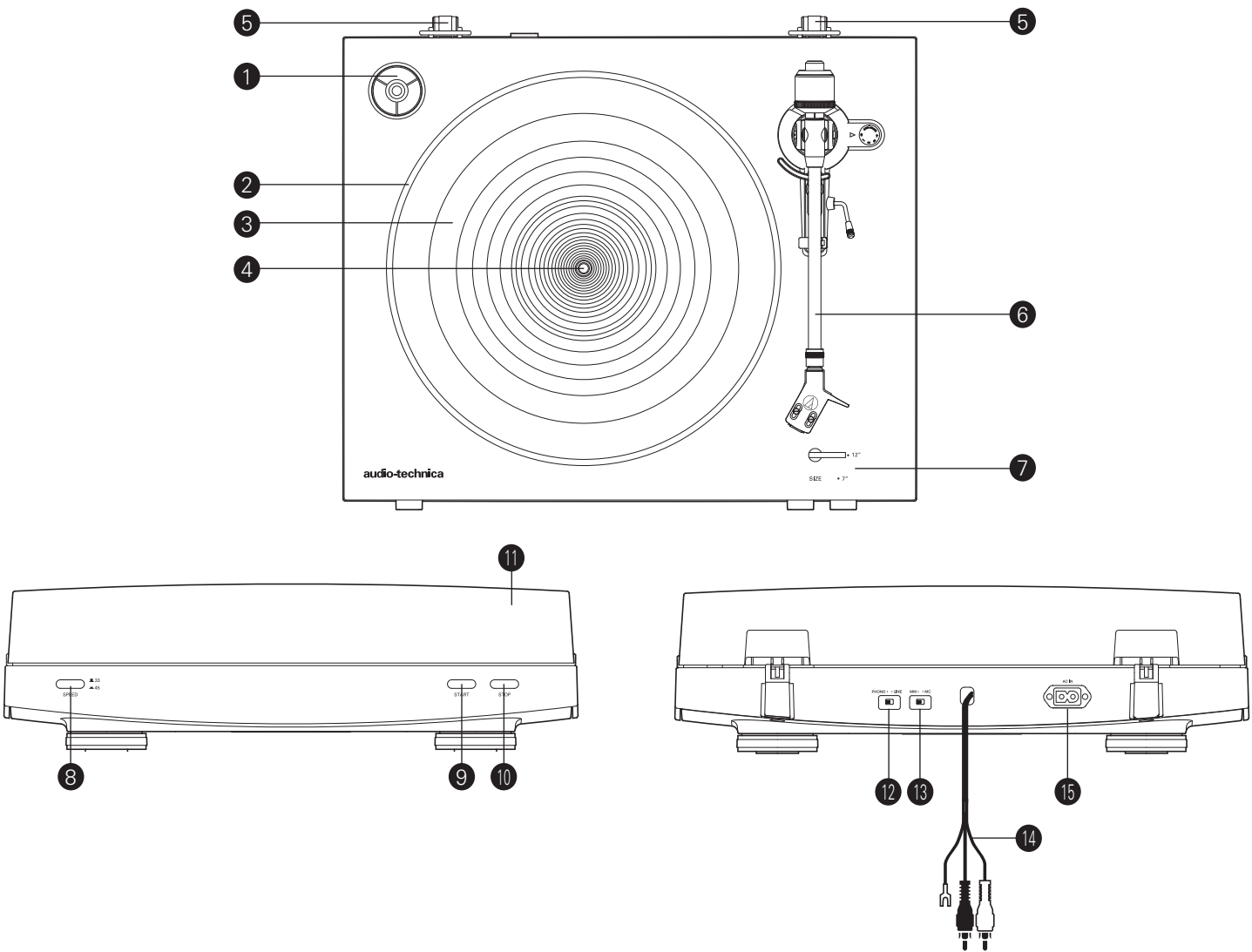
- 请勿在极其炎热或潮湿、肮脏或受到严重振动的地方放置并使用本产品。
- 本产品应放置在平坦的水平面上。

唱头

- 不使用本产品时，请将随附的保护盖安装至唱头。
- 请勿用手指触摸唱头的唱针。
- 请勿使唱针撞击盘片、橡胶垫或唱片边缘。

各部件的名称及功能

总示意图



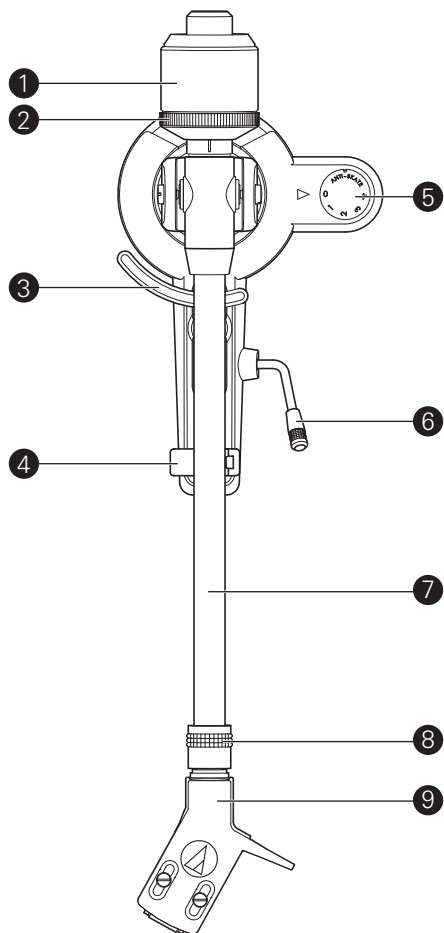
- ❶ 45-RPM适配器 (如插座中所示)
选择盘片转速 (33-1/3或45 RPM)。
- ❷ 盘片
- ❸ 橡胶垫
- ❹ 主轴
- ❺ 防尘罩铰链架
防尘罩铰链的连接点。
- ❻ 唱臂结构
有关详细信息, 请参阅第4页的“唱臂”。
- ❼ 大小选择器
根据唱片大小, 可切换选择12英寸和7英寸。
- ❽ 盘片转速按钮
选择盘片转速 (33-1/3或45 RPM)。
- ❾ 开始按钮
旋转盘片并移动唱臂。
- ❿ “STOP (停止)”按钮
将唱臂恢复到原始位置并停止盘片。

- ⓫ 防尘罩
- ⓬ 前置放大器选择器开关
如果使用带“PHONO (唱机)”输入插孔的放大器, 请将此开关设置为“PHONO (唱机)”位置。如果连接到放大器的AUX插孔, 请将此开关设置为“LINE (线路)”位置。
- ⓭ MM (VM)/MC唱头选择器开关
如果使用MM (VM) 唱头, 请将此开关设置为MM位置。如果使用MC唱头, 请将此开关设置为MC位置。
- ⓮ RCA音频线缆 (带接地线)
连接到接收器、放大器或其他相关设备的“PHONO (唱机)”输入插孔 (将接地线连接至接地端子 (如有)) 或AUX (LINE (线路)) 输入插孔。
- ⓯ AC插座
在此处插入电源线。

各部件的名称及功能

唱臂

- ① 配重
平衡唱臂并调整以提供适当针压。
- ② 针压刻度环
用于调整针压。
- ③ 唱臂升降装置
将唱臂垂直移动至唱片正面或从唱片正面移开。
- ④ 唱臂支架
- ⑤ 防滑控制盘
播放唱片时, 在针尖上施加力以便将其向内拉。通过将抗滑力和针压值设为相同的值, 可抵消此力。
- ⑥ 唱臂升降控制杆
操作唱臂升降。
- ⑦ 唱臂
- ⑧ 锁环
向左 (逆时针方向) 旋转此环以固定唱头壳。要取下唱头壳, 请向右旋转此环。
- ⑨ 唱头壳和唱头
唱头 (AT91R) 安装在唱头壳 (AT-HS3) 上。



使用前的准备工作

安装唱盘

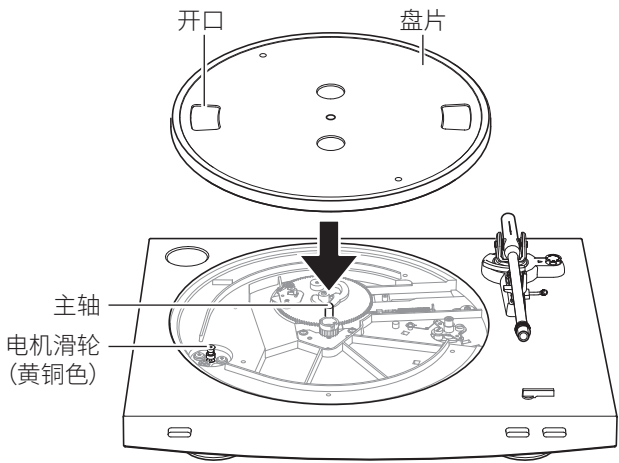
- 将本产品安装在水平面上。
- 为避免振动和声压影响，请勿将本产品安装在扬声器等物品附近。
- 如果放置在无线电附近，本产品可能拾取无线电静电。因此，应使本产品尽量远离无线电。
- 如果本产品靠近发射强无线电波的设备（手机等），可能会产生噪音。

放置盘片和橡胶垫

首次使用前，需要对本产品进行组装。
请勿在完成组装之前连接电源线。

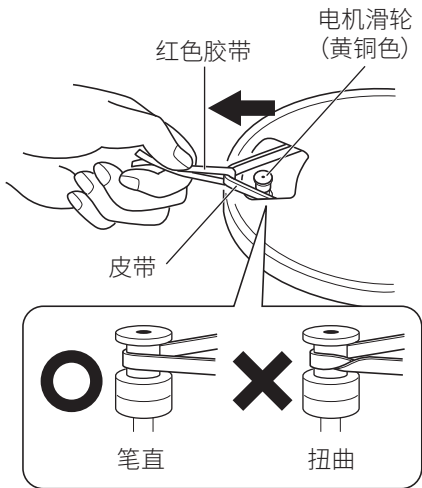
1. 将盘片放置在主轴上。

- 确保盘片完全固定在主轴上。

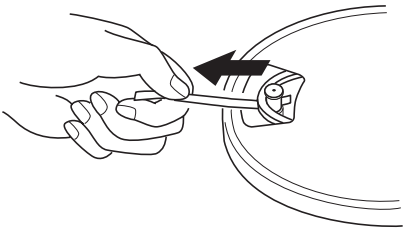


2. 将皮带放置在电机滑轮 (黄铜色) 上。

- 将其中一个盘片开口对准黄铜电机滑轮，同时拉动连接到皮带的红色胶带的两端，按照图示将皮带放置在电机滑轮上。操作时，注意不要扭曲皮带。

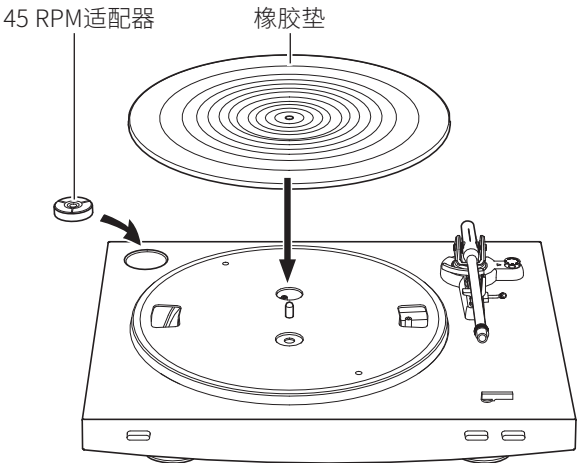


3. 从皮带上取下红色胶带。



4. 将橡胶垫放置在盘片上。

- 放置好橡胶垫后，将45 RPM适配器置于左上方的专用空间内。

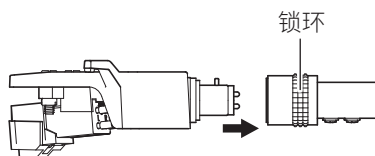


使用前的准备工作

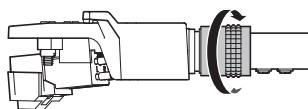
组装唱臂

1. 将唱头壳插入锁环中。

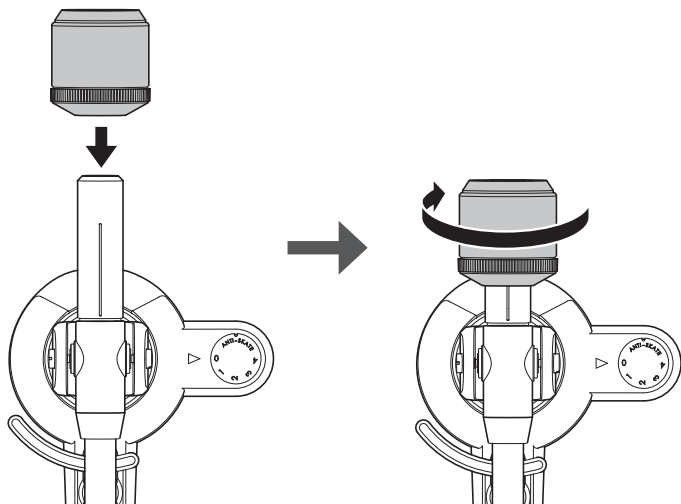
- 握住唱头壳的左右边缘, 这样不会损坏唱针或切断唱头电线。



2. 插入唱头壳后, 逆时针方向 (向左) 转动锁环。



3. 当针压刻度环面向前时, 将配重安装到唱臂的背面, 然后逆时针方向 (向左) 慢慢转动。



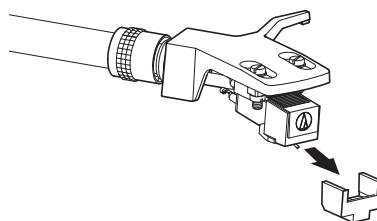
唱臂平衡和针压

为了使唱头从唱片槽中正确地拾取声音, 必须调整唱臂的平衡和针压以符合唱头的规格。如果唱臂的平衡和针压未适当调整, 唱片或唱头的唱针可能会损坏。

- 调整唱臂的平衡或针压时, 请勿在唱片或橡胶垫上拖动唱头的唱针。否则会损坏唱针。

设置唱臂平衡

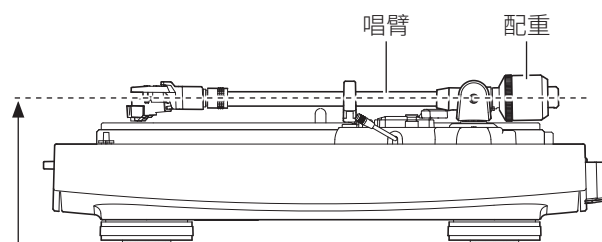
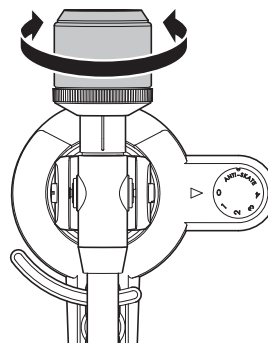
1. 取下唱头的保护盖。



2. 握住唱头壳, 取下运输时用于固定唱臂的扎带。

3. 仍轻轻地握住唱头壳, 转动配重以调节唱臂平衡。

- 调节平衡, 以便松开唱头壳时唱臂保持水平。



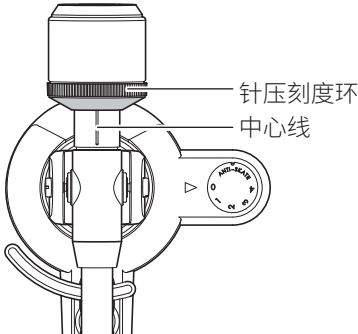
进行调整, 使唱臂保持水平

4. 将唱臂放回到唱臂支架上。

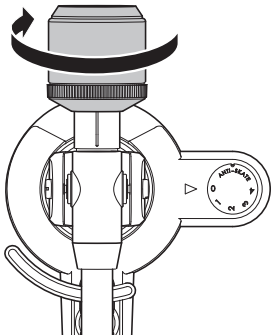
使用前的准备工作

设置针压

1. 转动针压刻度环,使其“0”位置与唱臂背面上的中心线对齐,在这过程中,请勿使配重移动(仅仅转动刻度环并不能调整针压)。



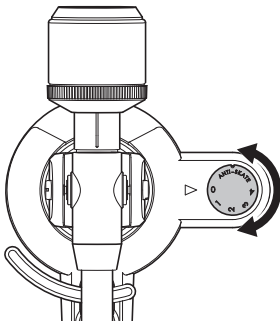
2. 逆时针方向同时转动配重和针压刻度环,直至中心线对齐您所使用唱头的建议针压值。
- 有关建议针压值,请参阅唱头制造商的规格说明。
 - 随本产品提供的唱头的针压值为2.0g。



设置防滑调整

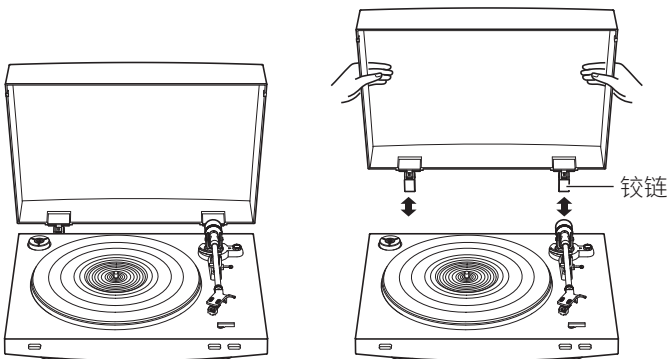
播放唱片时,在针尖上施加力以便将其向内拉。通过将抗滑力和针压值设为相同的值,可抵消此力。

1. 调整防滑控制盘,使数值与针压值相同。
- 随本产品提供的唱头的针压值为2.0g。



安装/取下防尘罩

安装防尘罩时,将防尘罩的铰链插入基体背面的两个防尘罩铰链架中。取下防尘罩时,从防尘罩铰链架中慢慢拉出防尘罩。



设置MM (VM)/MC唱头选择器开关

如果使用动磁式 (MM或VM) 唱头,请将此开关设置为MM位置。如果使用动圈式 (MC) 唱头,请将此开关设置为MC位置。

- 购买时,此开关已设置为MM位置。此设置适用于随附本产品的AT91R VM立体声唱头。

设置前置放大器选择器开关

本产品内置唱机均衡器功能。即使您没有唱机放大器或具有内置唱机放大器的相关设备,也可以使用本产品。使用前置放大器选择器开关设置输出,如下所示。

使用的可连接设备	前置放大器选择器开关的位置	连接RCA音频线缆的位置
带唱机输入的设备	PHONO (唱机)	可连设备的唱机输入插孔和接地端子
不带唱机输入的设备	LINE (线路)	可连设备的AUX或线路输入插孔
PC声卡	LINE (线路)	PC声卡的线路输入插孔 ^{*1}

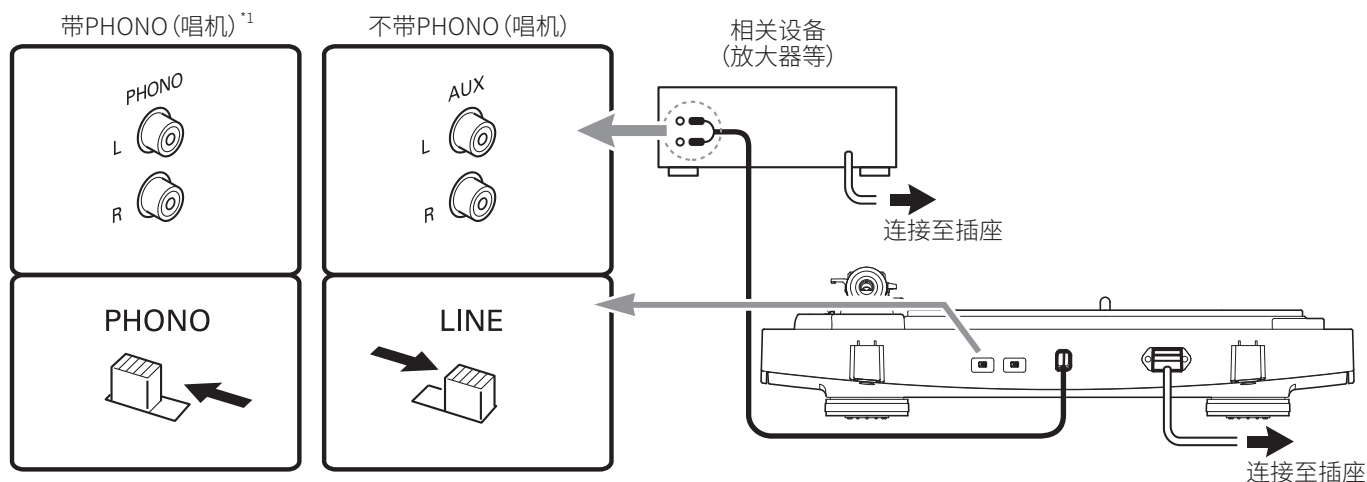
^{*1}可能需要使用音频适配器(另售)将RCA音频线缆连接至PC声卡的线路输入插孔。

使用前的准备工作

连接设备

与前置放大器选择器开关的设置保持一致，并将RCA音频线缆连接至与您使用的相关设备（放大器、接收器、有源扬声器、声卡等）兼容的输入插孔。

- RCA音频线缆的红色插孔为右 (R) 通道，白色插孔为左 (L) 通道。

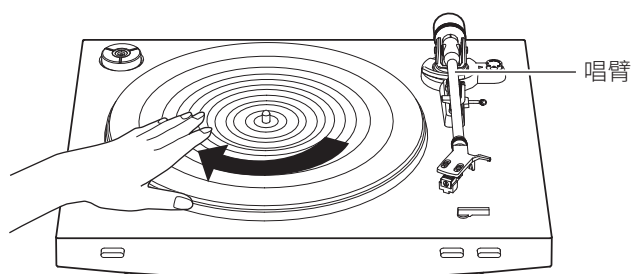


*1 根据您使用的相关设备，唱机输入插孔附近可能存在接地端子。在这种情况下，将RCA音频线缆的接地线连接至该端子。这样可防止播放过程中出现嗡嗡声。

旋转盘片

1. 用手旋转盘片十次。

- 抬起唱臂升降控制杆以升起唱臂。按箭头的方向，用手慢慢地旋转唱盘十次。
- 您可能要握住唱臂以防其移动。此步骤的目的是重置自动机构，消除皮带上的任何扭曲，确保皮带沿着盘片底部的传动轮平稳运行。

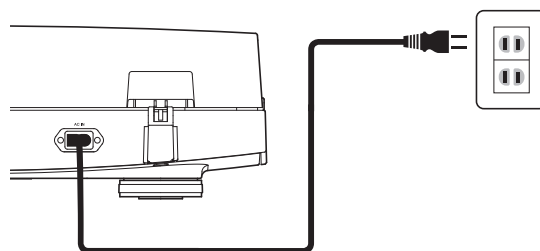


连接电源线

本产品未配备电源开关。即使未使用时，待机电流也始终流经本产品；长时间不使用本产品时，请从插座中拔出电源线插头。

1. 将电源线插头连接到插座上。

- 为安全起见，将唱臂升降控制杆升到“UP (向上)”位置，升起唱臂。
- 在不取下唱头保护盖的情况下，将电源线插头连接到插座上。如果盘片已旋转，在不触摸唱臂的情况下按下“STOP (停止)”按钮，然后等待直至唱臂恢复到原始位置。
- 如果在插入电源线后立即播放唱片，播放的声音可能会被扰乱。将电源线插头插入插座之后，稍候片刻 (约30秒) 再播放唱片。

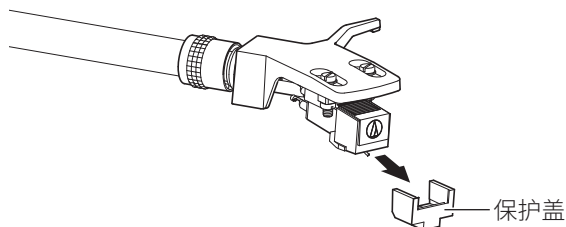


播放唱片

在播放唱片之前

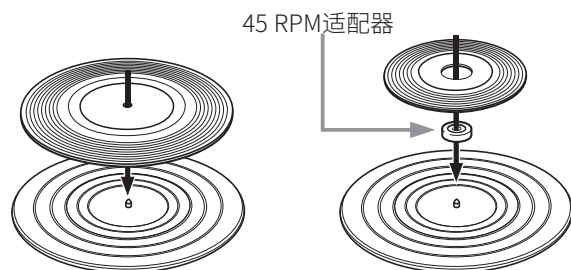
1. 取下唱头的保护盖。

- 直接向前拉动保护盖, 将其取下。
- 向下用力可能会导致唱针从基体上脱落。如果唱针脱落或即将脱落, 则只会输出低音量; 此时请参阅第10页的“更换唱针”, 以便正确地重新连接唱针。



2. 将唱片放置在橡胶垫上, 使中心孔与主轴对齐。

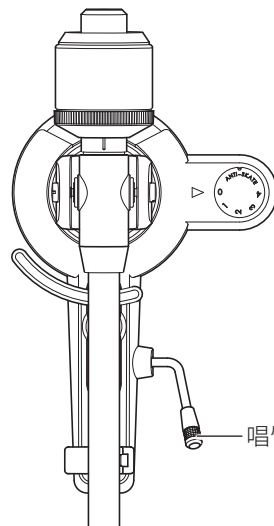
- 如果播放中心孔较大的45 RPM唱片, 请连接45 RPM适配器 (见右下图)。



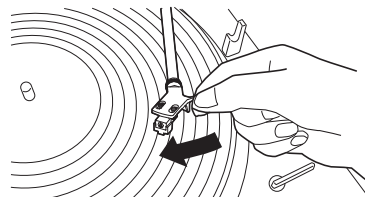
手动操作

将放大器、扬声器等设备的音量调低。

1. 将唱臂升降控制杆升到“UP (向上)”位置, 升起唱臂。



2. 将唱臂放在唱片上的所需位置 (凹槽)。



3. 将唱臂升降控制杆移动到“DOWN (向下)”位置, 降下唱臂。唱臂慢慢下降到唱片上, 开始播放。

- 或者, 您可以跳过步骤1至3, 并使用手指抬起唱头壳, 将唱臂置于唱片所需位置的上方。小心地将唱臂下降到唱片表面上。
- 在播放过程中请勿使本产品受到强烈冲击。

暂停唱片

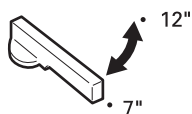
1. 将放大器、扬声器等设备的音量调低后, 使用唱臂升降控制杆升起唱臂。

自动操作

将放大器、扬声器等设备的音量调低。

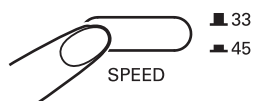
1. 使用大小选择器选择大小。

- 对直径为12英寸的LP唱片选择“12””, 对直径为7英寸的45 RPM唱片选择“7””。



2. 按盘片转速按钮设定转速。

- 对33-1/3 RPM和45 RPM唱片分别选择“33”和“45”。



3. 按下“START (开始)”按钮。

- 播放唱片时, 请勿撞击本产品。
- 播放唱片时, 请勿切换唱片大小选择。上述任一操作均可能导致本产品出现故障。



播放唱片

停止唱片

唱片播放到结尾后，唱臂会自动返回到唱臂支架。要手动停止唱片，请执行以下操作。

1. 将放大器、扬声器等设备的音量调低。
2. 按下“STOP (停止)”按钮。
 - 唱片停止播放后，唱臂会自动返回到唱臂支架。



3. 当盘片完全停止后，取下唱片。

- 当唱臂到达唱片结尾 (中心) 时，它会自动升起并返回到唱臂支架。请勿干扰其运动。否则可能导致本产品出现故障。如果唱臂未升起并返回到唱臂支架，按下“STOP (停止)”按钮以完成此操作。
- 如果橡胶垫变脏，则很容易划伤唱片，因此请定期取下橡胶垫并擦去灰尘。
- 使用后取下唱片，以防唱片划伤和变形。
- 请勿使用唱片稳定器。
- 请勿使用除随附盘片之外的盘片。
- 本产品不适用于DJ。播放唱片时，请勿触摸唱片或盘片。

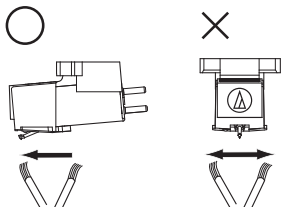
保养

唱盘基体

- 当唱盘基体变脏或有灰尘时，首先拔出电源线插头，然后用柔软的干布擦去污垢和灰尘。
- 请勿使用挥发油、稀释剂等化学品。
- 长时间存放本产品时，请从插座中拔出电源线插头并用塑料包装设备；请勿使其变潮。

针尖

- 如果针尖粘附了污渍，请用另购刷子清洁。
- 如果针尖相当脏，我们建议使用唱针清洁剂 (另售)。将刷子从后部移动到前面来清洁针尖。

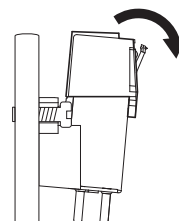


更换唱针

取下唱针

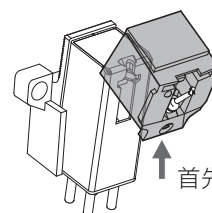
- 除音质劣化之外，唱片也可能因唱头的针尖磨损而损坏。
- 一般来说，使用300至500小时后更换唱针。
- 确保从插座中拔出本产品的电源线插头。

1. 从唱臂上松开唱头壳。
 - 紧紧握住唱臂，然后轻轻地取下唱头壳。
2. 从唱头上取下保护盖。
3. 按箭头的方向拉动以取下唱针。



安装新的更换用唱针

1. 将新的更换用唱针安装在唱头上。



首先咬合后部凸耳。

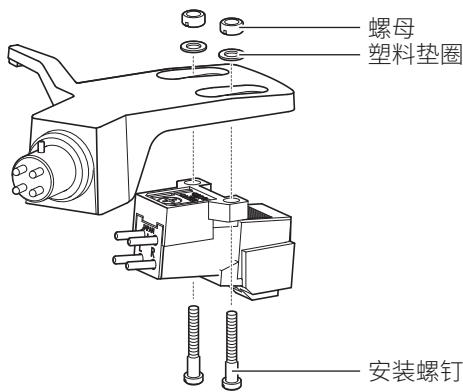
2. 将保护盖安装在唱头上。
3. 将唱头壳安装在唱臂上。

更换唱头

更换新唱头

如用另一个外购唱头更换随附本产品的唱头(AT91R), 请参阅您使用唱头的用户手册。用新唱头更换旧唱头后, 必须重新调整超距以及唱臂的平衡和针压。

1. 从唱臂上松开唱头壳。
 - 紧紧握住唱臂, 然后轻轻地取下唱头壳。
2. 从唱头上取下唱针。
 - 参阅第10页的“取下唱针”。
3. 取下引线。
 - 小心不要损坏引线。
4. 使用另购非金属一字螺丝刀取下安装螺钉, 然后从唱头壳上取下唱头。
5. 有关安装说明, 请参阅新唱头的用户手册。

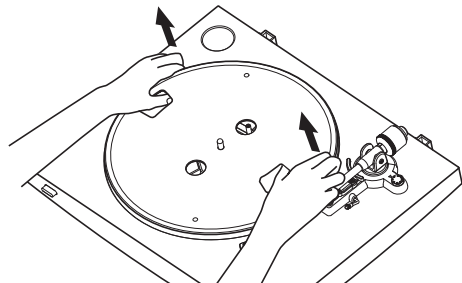


6. 使用另购非金属一字螺丝刀拧紧两处螺钉, 然后调整超距。
 - 参阅第12页的“调整超距”。
 - 调整完成后, 牢牢地拧紧螺钉。
7. 将唱头壳安装在唱臂上。
8. 调整唱臂平衡和针压。
 - 请参阅第6页的“唱臂平衡和针压”, 再次进行调整。

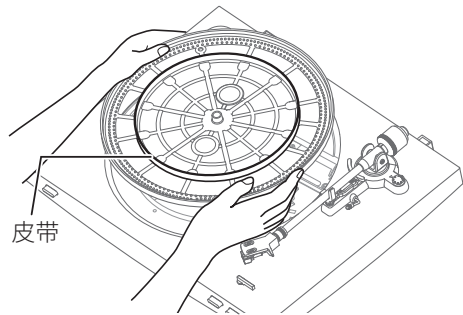
更换皮带

- 皮带属于消耗品。如果播放速度减慢或发生不规则旋转, 请更换皮带。一般来说, 建议每年更换一次皮带。
- 在更换皮带之前, 确保从插座中拔出本产品的电源线插头。

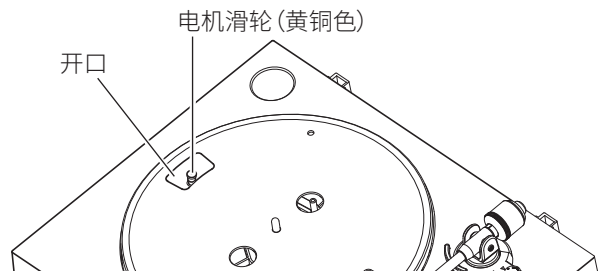
1. 取下橡胶垫。
2. 取下盘片并翻转过来, 然后取下旧皮带。
 - 将拇指放在开口中, 用力向上拉。



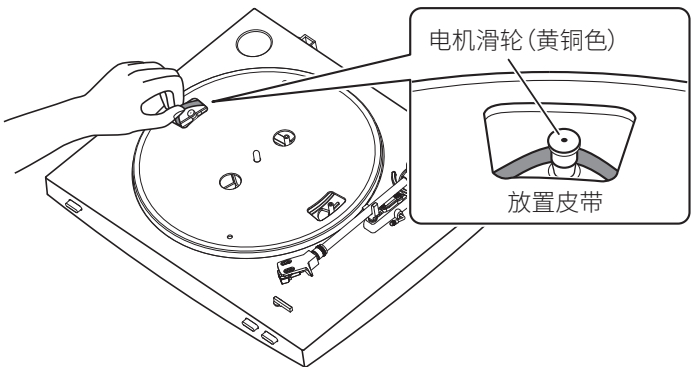
3. 将新皮带放入内圈。
 - 操作时, 注意不要扭曲皮带。



4. 安装盘片。
 - 将其中一个开口对准电机滑轮 (黄铜色) 的位置。

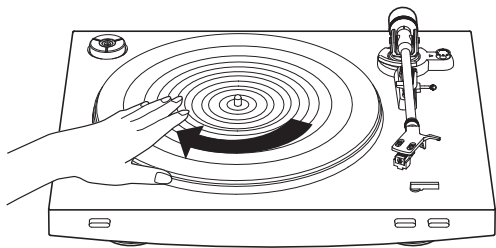


5. 将皮带放置在电机滑轮 (黄铜色) 上。
 - 抓住并拉动步骤3中安装的皮带, 将其放在黄铜电机滑轮上。



更换皮带

6. 用手旋转盘片十次。
- 抬起唱臂升降控制杆以升起唱臂。按箭头的方向，用手慢慢地旋转唱盘十次。



当需要搬动唱盘

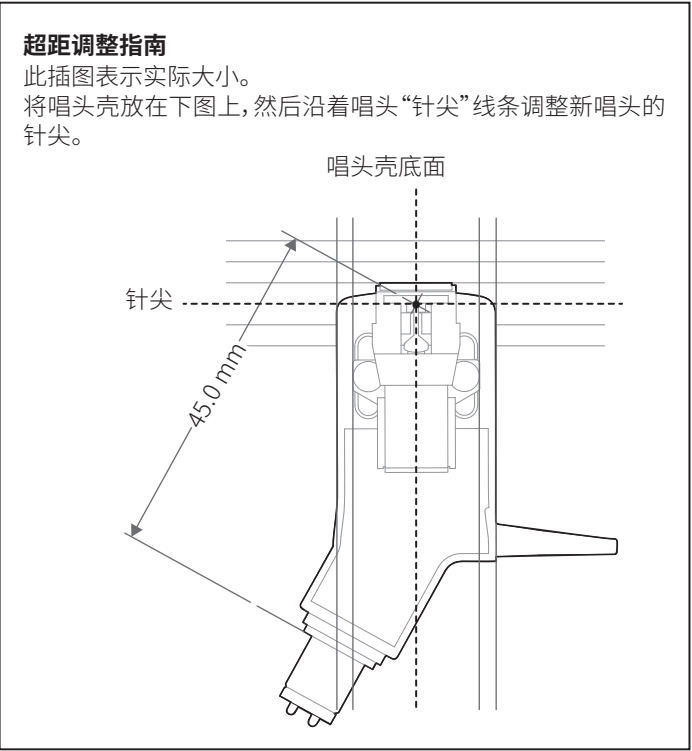
使用本产品的原装包装材料，从打开包装时起，按相反顺序包装唱盘。如果没有包装材料，请采取以下措施：

- 从插座中拔下电源线插头后，取下橡胶垫和盘片，然后进行包裹，以免损坏。
- 使用细绳或类似物品将唱臂绑在支架上，避免移动。
- 取下配重。
- 确保保护盖固定在唱头上，然后从唱臂上取下唱头壳，包裹整个唱头壳组件，以免损坏。
- 用纸或软布包裹唱盘基体，以免损坏。

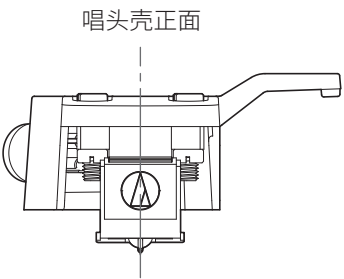
调整超距

安装非随附唱头或唱头壳时，必须准确地确定（调整超距）唱头的位置。

1. 安装唱头，使其与唱头壳平行。
- 将唱头和唱头壳的位置与下图相匹配，安装唱头，使其与唱头壳平行。



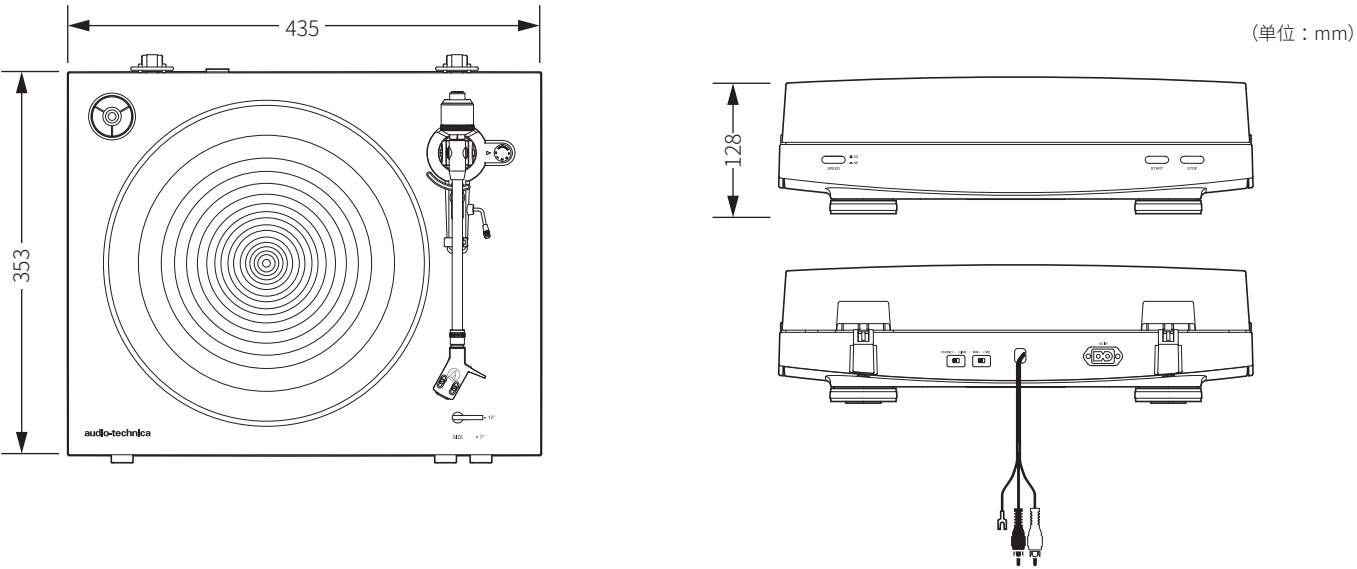
2. 安装唱头，使其垂直于唱头壳的顶部。



故障排解

问题	解决措施
盘片不旋转。	• 是否已将电源线插头连接到插座上?将电源线插头连接到插座上。 • 皮带是否从盘片上滑落?将皮带正确地放置在盘片上。 • 皮带是否放置在电机滑轮上?检查皮带是否已正确地放置在电机滑轮 (黄铜色) 上。 • 皮带是否已损坏?用新皮带更换。
盘片旋转,但没有声音或音量不够大。	• 是否正确选择了所连设备 (放大器等) 的功能设置和输入?检查所连设备的设置是否正确。 • 唱针是否损坏?检查唱针,必要时更换。 • 唱针是否正确放置在唱头的基体上?检查唱头,必要时调整。 • 前置放大器选择器开关的设置位置是否正确?检查前置放大器设置是否正确,注意以下常见问题及其原因: - 如果没有声音,或音量不够大,本产品设置为“PHONO (唱机)”位置并连接到放大器的“AUX/LINE (线路)”输入。 - 如果音量太大或失真,本产品设置为“LINE (线路)”位置并将可连设备连接到“PHONO (唱机)”输入。 • 针压设置是否太高?调节针压。
唱针出现跳针问题。	• 针压设置是否太低?调节针压。 • 抗滑力是否设置不当?检查抗滑力设定值是否与唱头针压相同。 • 唱片是否变形?检查唱片。 • 唱片是否被划伤?检查唱片。
发出啸声。	• 产品是否从地板、墙壁表面或附近的扬声器中拾取过大振动?减少振动或将产品安装在不受振动影响的表面上。 • 产品是否安装在不稳定的表面上?检查安装产品的表面是否适当。
产品播放时有噪音。	• 唱头的针尖上是否有灰尘?如果灰尘粘在针尖上,请用另购刷子清洁。
唱片播放时,声音太快或太慢。	• 本产品的转速设置是否正确?使用盘片转速按钮为播放的唱片类型选择正确的转速。
播放速度减慢或发生不规则旋转。	• 皮带是否被拉长?用新皮带更换。
在播放过程中听到嗡嗡声。	• 地线是否正确连接?确保地线连接正确。 • 唱头壳是否牢牢地安装在唱臂上?确保锁环牢固。

尺寸



规格

唱盘规格

类型	2速、全自动操作
电机	直流电机
驱动方式	皮带传动式
转速	33-1/3 RPM、45 RPM
唱盘盘片	压铸铝
转速不均匀性	< 0.2% WRMS (33 RPM), 3kHz
信噪比	> 60dB
输出电平 “PHONO (唱机)” “LINE (线路) (MM)”	3.5mV标称值 (1kHz, 5cm/sec) 220mV标称值 (1kHz, 5cm/sec)
唱机前置放大器增益 (MM)	36dB标称值, RIAA均衡
唱机前置放大器增益 (MC)	56dB标称值, RIAA均衡

唱臂规格

类型	带软阻尼控制的静态平衡直型唱臂
有效长度	221.5mm
超距	19mm
最大循迹误差角	小于3°
唱针压力调整范围	1至4g
适用唱头重量范围 (包括唱头壳)	14.5至20g

唱头和唱头壳规格

唱头型号	AT91R
唱头类型	VM双磁
建议负载阻抗	47,000Ω
输出电压	3.5mV (mV, 1kHz, 5cm/sec)
唱针	0.6mil接合式圆针
针臂	铝管
针压范围	1.5至2.5 (标准2.0g)
唱头重量	5.0g
唱头壳型号	AT-HS3
唱头壳重量	11.1g
唱头壳超距调整	8mm

通用规格

电源要求	220至240V/50或60Hz
功耗	2W
尺寸	435mm × 353mm × 128mm (宽×深×高)
重量	5.2kg
附带附件	橡胶垫、防尘罩、盘片 (含传动带)、配重、带VM立体声唱头 (AT91R) 的唱头壳 (AT-HS3)、45 RPM适配器、电源线*
更换用唱针 (另售)	ATN91R
更换用唱头壳 (另售)	AT-HS3
更换用皮带 (另售)	AT-LP3专用皮带

*根据您所居住的国家/地区, 使用正确的电源线。

因产品改进, 规格若有更改恕不另行通知。

Audio-Technica Corp.

2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan
©2016 Audio-Technica Corp.

162501083-01-09 ver.1 2016.11.02
ver.2 2016.11.29